



PROGRAMM

zum **35.** Internationalen
BAVARIA Frühjahrsturnier
des **Curling Club Zug**
vom 30. März – 1. April 2012
in der Curlinghalle Herti Zug



www.bavaria.ch



Lohnende Investition für Generationen

wartungsfrei
witterungsbeständig
wasserfest

Fassadenplatten MEG



EXTERNA Balkonbodenplatten



ABET LAMINATI



ABET AG
Oberfeld 9, CH-6037 Root
Tel. +41 41 455 60 30, Fax +41 41 455 60 33
abet@abet.ch, www.abet.ch

35. Internationales Frühjahrsturnier in Zug



Sehr geehrte Gäste und Sponsoren, liebe Curlerinnen und Curler

Eine weitere Curlingsaison neigt sich ihrem Ende zu, aber bevor das Eis abgetaut wird und Steine, Schuhe sowie Besen für ein paar Monate ihren Platz im Schrank finden, bietet das Zuger Frühjahrsturnier für viele Freunde des Curlingsports den Rahmen, um die abgelaufene Spielzeit sowohl in sportlicher als auch in gesellschaftlicher Hinsicht würdig zu beschliessen. Es bietet sich noch einmal die Gelegenheit, taktische Finessen zur Anwendung zu bringen, spektakuläre Takeouts zu spielen und mit äusserstem Wischereinsatz einen schon verloren geglaubten Stein doch noch an die gewünschte Stelle zu ziehen. Es bietet sich aber auch die Gelegenheit, langjährige Freundschaften zu pflegen, angeregte Diskussionen zu führen und Prognosen für die am gleichen Wochenende in Basel beginnenden Curling Weltmeisterschaften abzugeben.

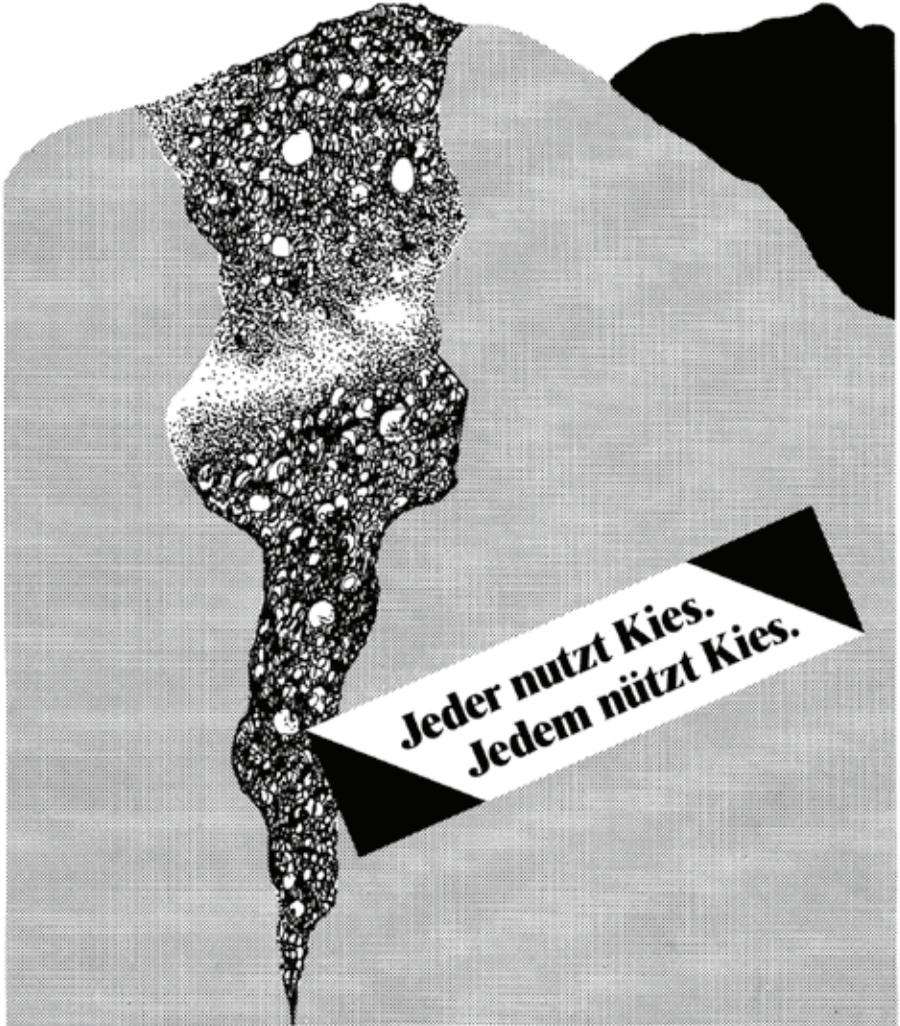
Es ist mir deshalb Ehre und Freude zugleich, im Namen des OK wiederum eine Vielzahl an Teams aus dem Ausland sowie aus allen Landesteilen der Schweiz in Zug zur 35. Austragung des Frühjahrsturniers willkommen heissen zu dürfen. Wie in den vergangenen Jahren stellen 11 Rinks in der Curling- und der Trainingshalle den Rahmen für das sportliche Programm, das Stübliteam sorgt für Speis und Trank und der festlich geschmückte Saal des Casinos Zug empfängt uns zum Gala-Abend mit Live-Musik und Showblock am Samstag.

Wir hoffen, dass Ihr, liebe Curlerinnen und Curler, ein unvergessliches Wochenende in Zug erleben könnt. Damit dies möglich wird sind einerseits erhebliche finanzielle Mittel und andererseits viele professionelle und freiwillige Helfer vonnöten. Ich möchte daher unserem Hauptsponsor, der Firma Bavaria AG in Baar, allen weiteren Sponsoren und Donatoren, den Eismeistern, dem Personal des Curlingstüblis sowie den Volunteers ganz herzlich für ihr grosses Engagement danken.

Ich wünsche schon jetzt „Guet Schtei“ und freue mich auf viele interessante Begegnungen auf und neben dem Eis.

Martin Schläpfer
OK Präsident

SAND AG NEUHEIM



ISO-zertifiziert

Sand und Kies
für Hoch-, Tief- und Strassenbau
Transportbeton

6345 Neuheim/ZG
Telefon 041 757 17 17

www.sandagneuheim.ch
info@sandagneuheim.ch

Sportliche Eleganz mit Bavaria BMW



Wir, die Bavaria Auto AG, freuen uns, mit unserem Engagement zum Gelingen des 35. Internationalen Curling Frühjahrsturniers, dem grössten Curlinganlass der Schweiz, beitragen zu dürfen.

Anfangs März haben wir uns unter der Leitung von Sepp Herger und Roland Gasser auch aufs Eis gewagt, um uns persönlich einen Eindruck zu verschaffen. Schon beim Gehen auf dem Eis hätten wir am Liebsten wieder unsere vier Räder vom BMW gehabt, denn Rutschgefahr oder Schleudern sind uns fremd. Curling kommt einem vor wie Schach auf dem Eis. Es hat viele taktische Elemente und man muss die Züge des Gegners vorausdenken. Aber auch Teamfähigkeit und Fairplay werden großgeschrieben. Werte, die auch wir von der Bavaria Auto AG teilen.

In diesem Sinne wünschen wir für das bevorstehende Turnier allen Teams viel Glück, gutes Gelingen und „Guet Stei“!

Freundliche Grüsse

*Rolf Otto
Geschäftsführer Bavaria Auto AG*



Zug entdecken
mit der ZugCard

DER PREISHIT
FÜR CHF 22.00

2 TAGE FREIE FAHRT mit Bus, Bahn, Schiff und Bergbahn
50% VERGÜNSTIGUNG AUF MUSEUMS-EINTRITTE

WEITERE INFOS erhalten Sie direkt bei Ihrem Hotel oder auf www.zug-tourismus.ch

ZUG TOURISMUS   **tarifverbund zug**  **Zugersee Schifffahrt**  **Ägerisee Schifffahrt**

Beteiligte Firmen: Tarifverbund Zug | Zugerberg Bahn AG | Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee AG | Ägerisee Schifffahrt AG | Burg Zug | Kunsthaus Zug | Museum für Urgeschichte(n) | Fischereimuseum Zug | Afrika Museum Zug

Wir wünschen
allen Curlerinnen und Curlern
viel Spass und guet Stei.

HEBIDRUCK.CH



**Bitte berücksichtigen Sie
unsere Inserenten.
Wir wünschen allen
Curlerinnen und Curlern
«Guet Stei»!**



Wein · Spirituosen · Mineralwasser · Bier

Casillo Getränke

Abholmarkt · Hauslieferdienst

Blickensdorf 6340 Baar Telefon 041 766 30 66

Alte Kappelerstrasse 21 Telefax 041 766 30 60

www.casillo-getraenke.ch info@casillo-getraenke.ch

**Ihr Durst
ist unser Geschäft...**



Abholen lohnt sich...

...weil Sie bei uns ein ausgewähltes
Sortiment für den Profihandwerker finden.

SFS unimarket AG

HandwerkStadt

Industriestrasse 10
6010 Kriens

Im Göbli 61
6301 Zug

T 0848 82 04 40

F 0848 82 40 50

handwerkstadt@sfsunimarket.biz

www.sfsunimarket.biz

- Schrauben
- Werkzeuge
- Beschläge
- Chemisch-technische Produkte
- Arbeitsschutz

SFS unimarket



Gute Fahrt

- ♣ Individueller Service
- ♣ Persönliche Betreuung
- ♣ Rasch und zuverlässig
- ♣ Freundliche Bedienung
- ♣ Pauschalfahrten
- ♣ Daueraufträge
- ♣ Auslandsfahrten
- ♣ Limousinenservice
- ♣ Hochzeiten



Gewerbestrasse 9
CH - 6340 Baar
www.eloplan.ch

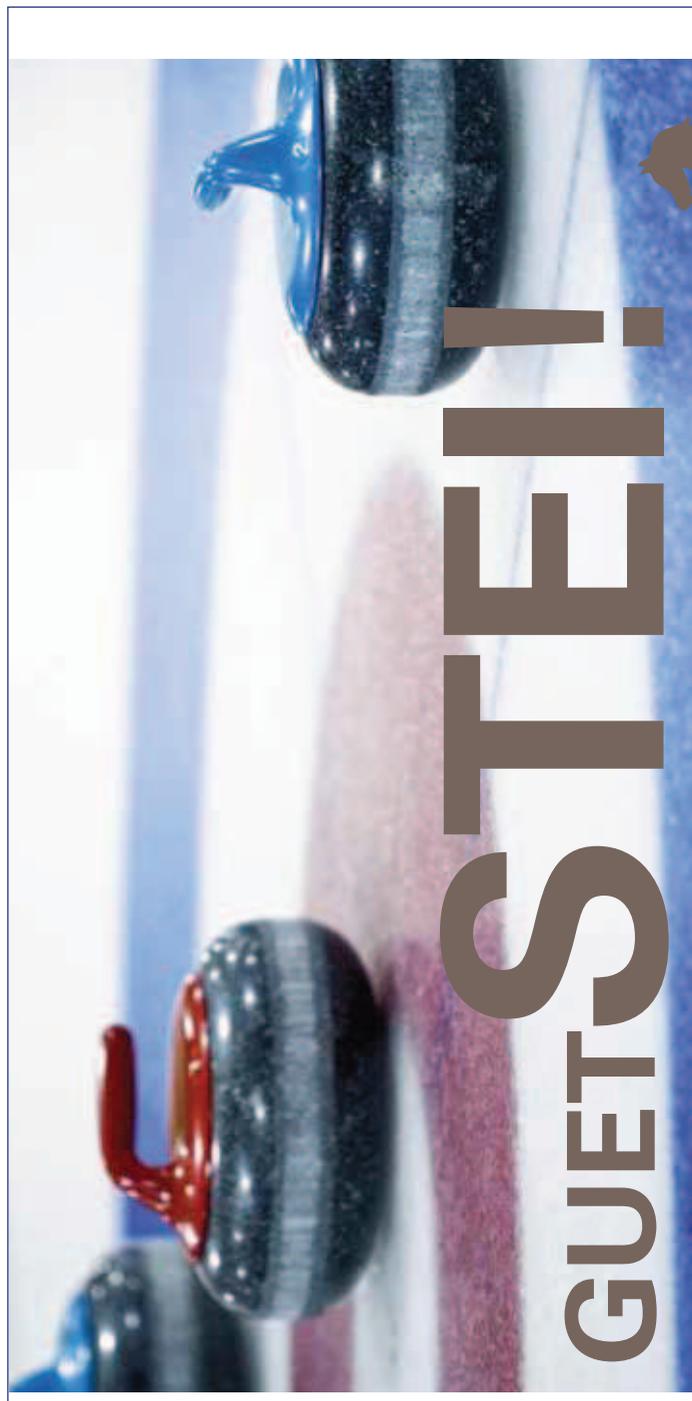
Telefon 0417 680 780
Telefax 0417 680 781
info@eloplan.ch

Beratung · Projektierung · Devisierung · Planung elektrischer Installationen

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner in Sachen Elektroplanung

Die ELO - Plan AG ist seit 1992 ein starker Partner in allen Bereichen der Elektroplanung. Kunden aus dem industriellen, gewerblichen und privaten Bereich werden durch ein initiatives Team von Fachleuten unterstützt. Durch innovative Lösungen werden Projekte optimal umgesetzt.





GUET-STEEL!

Gasthof Rössli
Albert Hofmann und Jacqueline Jauch
Hammerstrasse 2, CH-6312 Steinhausen
www.roessli-steinhausen.ch



**GASTHOF
RÖSSLI**

Informationen zum Turnier

Skipmeeting im Turnierbüro der Curlinghalle Zug

Skips der **Gruppe A**
Freitag, 30. März 2012, 08.00 Uhr

Skips der **Gruppe B**
Freitag, 30. März 2012, 10.10 Uhr

Skips der **Gruppe C**
Freitag, 30. März 2012, 17.10 Uhr

Skips der **Gruppe D**
Freitag, 30. März 2012, 19.20 Uhr

Teambeitrag

Der Teameinsatz beträgt **CHF 560.–**.
Darin inbegriffen sind 4 Karten für das
Bankett mit Unterhaltung im Casino Zug
am Samstagabend.

Zusätzliche Bankettkarten

Zusätzliche Bankettkarten zu je **CHF 90.–**

können im Turnierbüro bezogen werden.
Bitte Bedarf am Skipmeeting bekannt
geben.

**WICHTIG: Die Bankettkarten müssen
am Samstagabend dem Servierperso-
nal abgegeben werden.**

Besen

Bitte selber mitbringen.

Garderoben

Die Garderoben für alle Rinks befinden
sich in der Eishalle.

Rinks

Die **Rinks 1–5** befinden sich in der
Curlinghalle.

Die **Rinks 6–11** in der Eishalle.

Apéro

Der Apéro findet jeweils für alle Rinks im
Curling-Restaurant der Curlinghalle statt.



**Wir wünschen allen Teilnehmern
viel sportlichen Erfolg!**

Ihre Strassen-, Tief- und Gartenbauprofis



Vonplon Strassenbau AG
Blegistrasse 25
6340 Baar

T: 041 / 760 16 16
F: 041 / 760 17 57

www.vonplon.ch
info@vonplon.ch





Liebe Curlingfreunde – Herzlich willkommen in unserem Haus!

- Optimale Lage, Nähe Autobahn, SBB Station Zug-Chollermüli und Herti-Curlinghalle
- Genügend eigene Parkplätze vor dem Haus
- Wählen Sie aus 43 Classic-Zimmern, vier Junior-Suiten und drei Longstay-Suiten
- Alle Zimmer verfügen über ein Bad mit Dusche/WC, Minibar, TV, Kaffee- und Teesortiment und Wasserkocher
- Kostenloses W-Lan im ganzen Haus sowie zwei Internetstationen in der Empfangshalle
- Persönliche Beratung und Betreuung durch das mehrsprachige Team

Besuchen Sie unser Restaurant Swissbistro oder unsere Hotelbar und lassen Sie sich verwöhnen.

- à la Carte Restaurant (Mo - Do 18.00 - 22.30 Uhr)
- 4-Gang-Lunch-Buffer (Mo - Fr 12.00 - 13.30 Uhr)
- Sonntagsbruch (auf Voranmeldung)

Swisshotel Zug*** • Chollerstrasse 1 a • 6300 Zug
Telefon 041 747 28 28 • Fax 041 741 45 23
email@swisshotel-zug.ch

www.swisshotel-zug.ch

GET IN **Wolf** ED

English spoken - on parle français - parliamo italiano



Look good - feel good

GET IN **Wolf** ED

by Intercoiffure Wolf
Bahnhofstrasse 27 · 6300 Zug
Phone 041 711 18 83



Fineac Treuhand Zug AG

Rechnungswesen/Steuerberatung

Poststrasse 30
CH-6301 Zug

Tel. +41 (0)41 727 51 00
Fax +41 (0)41 710 19 77
Email info@fineac.ch



Fineac Management AG

Gestion/Vermögensberatung

Poststrasse 30
CH-6301 Zug

Tel. +41 (0)41 711 59 20
Fax +41 (0)41 710 19 77
Email info@fineac.ch



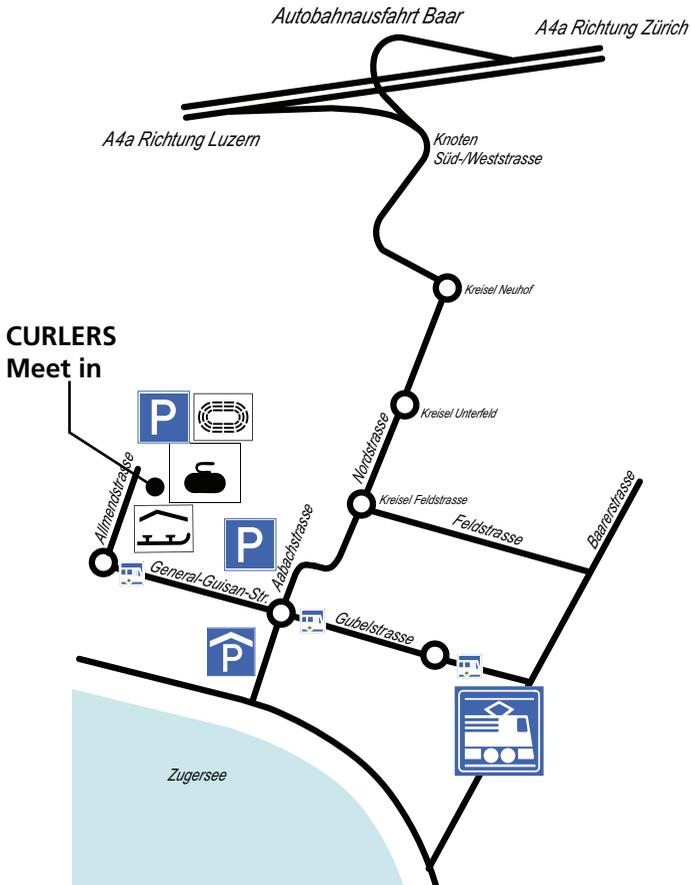
Alta Group AG

Corporate Finance/Betriebswirtschaftliche Beratung

Poststrasse 30
CH-6301 Zug

Tel. +41 (0)41 720 11 11
Fax +41 (0)41 720 11 41
Email alta@alta.ch

Situationsplan



Öffentlicher Verkehr

Mit der Bahn bis Bahnhof SBB „Zug“, umsteigen auf die Buslinien Nr. 6 oder 11 „Landis & Gyr / Bahnhof“ bis Haltestelle „Stadion“ oder zu Fuss ab dem Bahnhof SBB „Zug“ ungefähr 10 Minuten bis zur Curlinghalle.

Parkplätze

Bitte benutzen Sie die Parkplätze an der Allmendstrasse (vis à vis Stadion Allmend) sowie an der Aabachstrasse (hinter der Kaufmännischen Berufsschule). **Diese öffentlichen Parkplätze sind an Wochentagen gebührenpflichtig (CHF 5.-/Tag bzw. CHF 1.-/h).** Achtung! Die Parkplätze beim Einkaufszentrum Herti dürfen nicht benutzt werden.



Sportförderung
des Kantons Zug

SWISSLOS

+ SPORT-TOTO



Elsa's Tabak Shop

www.elsastabakshop.ch

Postfach 575
Luzernerstrasse 6
6303 Küssnacht am Rigi
Tel. + Fax +41 (0)41/ 850 38 46
www.elsastabakshop.ch
elsastabakshop@gmail.com

Gschänkli von Elsa's Gschänkli-egge mached
täglich hunderte von Herzen glücklich.

Der überzeugende Curling-Shop – in Schlieren und im Internet

**RIESENAUSWAHL,
TOP-QUALITÄT UND
FAIRE CURLER-PREISE**

**ab Saison 2012/13
durch Stefan Meienberg
auch in Zug vertreten**

CURLING-SHOP

c/o Drogerie Locher

Bahnhofstrasse 2

8952 Schlieren ZH

Tel. 044 730 35 16

Fax 044 730 35 54

info@thompson-curling.ch

www.thompson-curling.ch

thompson
curling supplies

Zug verkehrt am liebsten im Schiff.

Essen, trinken und gemütlich plaudern im
Restaurant Schiff beim Landsgemeindeplatz.
Bei gutem Wetter auch draussen.

RESTAURANT



Sonntag bis Donnerstag 11.30 Uhr bis 0.30 Uhr

Freitag und Samstag 11.30 Uhr bis 02.00 Uhr

Warme Küche bis 23.00 Uhr

Graben 2, 6300 Zug
Reservation: 041 711 00 55

Spielmodus

Die Spiele werden nach den **Regeln** von «Swiss Curling» durchgeführt.

Alle Runden werden über **8 Ends** gespielt.
Wertung: Punkte/Ends/Steine (2, 1, 0).
 Bei gleicher Anzahl von Punkten, Ends und Steinen entscheidet das Los über die Rangfolge.

Die Spielzeit muss unbedingt eingehalten werden; nach 1 Std. und 45 Min. ertönt ein akustisches Zeichen. Danach darf das angefangene End beendet, aber kein neues begonnen werden. Die Finals werden ohne Zeitlimite gespielt.
 Für die Spielzeit ist ausschliesslich die Halenuhr massgebend!

Die Paarungen für die 1. Runde sind durch die Spielleitung ausgelost worden (siehe Seiten 22 – 25). Nach jeder Runde wird eine Rangliste mit der Wertung (P/E/S) erstellt. Von der 2. Runde an spielen die unmittelbaren jeweiligen Ranglistennachbarn gegeneinander, wobei die Paarungen immer von der Spitze nach unten erfolgen. Haben Teams in einer früheren Runde schon gegeneinander gespielt, so werden sie mit dem nachfolgenden Ranglistennachbarn gepaart.

Die ersten 3 Runden werden in der jeweiligen Gruppe gespielt. Danach wird eine Gesamtrangliste erstellt und die Ränge 45 – 64 scheidern aus. Bei gleicher

Anzahl von Punkten, Ends und Steinen entscheidet die Direktbegegnung oder das Los über die Rangfolge.

Die Ränge 1 – 44 spielen eine 4. Runde.

Die Ränge 23 – 44 der Gesamtrangliste scheidern aus, die Ränge 1 – 22 spielen die Finalrunde.

Bei gleicher Anzahl von Punkten, Ends und Steinen entscheidet ein Steinspiel nach Zuger Variante über die Finalteilnahme.

Regeln des Steinspiels

1. Die Spielleitung bestimmt einen Rink für die Austragung.
2. Die Teams bestimmen je einen Spieler für das Steinspiel.
3. Der Toss entscheidet über Beginn und Steinwahl.
4. Die vorgesehenen Spieler spielen je zwei Probesteine nacheinander.
5. Der Einsatz des Skips und Wischen ist gestattet.
6. Der Spieler des ersten Teams spielt seinen Stein.
7. Erreicht der gespielte Stein das Haus, wird er gemessen und entfernt.
8. Der Spieler des zweiten Teams spielt seinen Stein.
9. Sieger ist das Team, dessen Stein am nächsten zum «Tee» liegt.
10. Erreicht kein Stein das Haus, wird das Steinspiel bis zur Entscheidung fortgesetzt.

www.pwc.ch

Kommen Sie nur beim Sport ins Schwitzen?

Wer Risiken frühzeitig erkennt und die entsprechenden Massnahmen ergreift, kann gelassen bleiben und sich auf seine Kernkompetenzen konzentrieren. Wann nutzen auch Sie unsere beruhigend breite Palette von Risikomanagement-Dienstleistungen?

pwc

PricewaterhouseCoopers AG
Grafenauweg 8, Postfach, 6304 Zug
Tel. 058 792 68 00, Fax 058 792 68 10

© 2010 PwC. All rights reserved. "PwC" refers to PricewaterhouseCoopers AG, which is a member firm of PricewaterhouseCoopers International Limited, each member firm of which is a separate legal entity.

Die Teams der Ränge 1 bis 22 der Schlussrangliste erhalten **Preise**.

Ein Spieler, welcher mit einer Mannschaft eine oder mehrere Partien absolviert hat, darf nicht mehr in einem anderen Team spielen.

Ausnahmen zu den speziellen Anordnungen sind Sache der Spielleitung.

Roland Gasser
Spielleiter

Telefon +41 041 455 60 30
Fax +41 041 455 60 33
Mobile +41 079 340 45 46

Massage

Nach dem grossen Zuspruch am letzten Frühjahrs Turnier freue ich mich, Ihnen auch dieses Jahr von Freitag 13.00 Uhr bis Sonntag 15.00 Uhr eine wohltuende Massage anbieten zu können.

Preise

25 Minuten Fr. 35.–
50 Minuten Fr. 70.–

Eine Anmelde liste finden Sie beim Eingang zum Curlingrestaurant.

Ich freue mich auf Ihren Besuch

Ivana Stadler

Dipl. Gesundheitsmasseurin



COOL AIR
FOR COOL
CURLERS!



WWW.STADLERFORM.CH

Stadler Form
OF SWITZERLAND

Turnierprogramm

Spielbeginn	Gruppe A	Gruppe B	Gruppe C	Gruppe D
--------------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

Spieldauer 8 Ends – Abläuten nach 1 Std. 45 Min. (gemäss Hallenuhr)

Freitag, 30. März 2012

1. Runde	08.30 Uhr	10.40 Uhr	17.40 Uhr	19.50 Uhr
Abläuten	10.15 Uhr	12.25 Uhr	19.25 Uhr	21.35 Uhr
2. Runde	12.50 Uhr	15.00 Uhr	22.00 Uhr	–
Abläuten	14.35 Uhr	16.45 Uhr	23.45 Uhr	–

Samstag, 31. März 2012

2. Runde	–	–	–	07.30 Uhr
Abläuten	–	–	–	09.15 Uhr
3. Runde	09.40 Uhr	14.00 Uhr	16.10 Uhr	11.50 Uhr
Abläuten	11.25 Uhr	15.45 Uhr	17.55 Uhr	13.35 Uhr

Gesamtrangliste

Casino Zug

19.15 Uhr
20.00 Uhr

Apéro
Bankettabend
mit Attraktionen, Tanz und Show

Sonntag, 1. April 2012

4. Runde	09.00 Uhr	Ränge 23 – 44 Gesamtrangliste nach der 3. Runde
Abläuten	10.45 Uhr	
4. Runde	11.10 Uhr	Ränge 01 – 22 Gesamtrangliste nach der 3. Runde
Abläuten	12.55 Uhr	

Gesamtrangliste

Finalrunde	von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr	Ränge 01 – 22 Gesamtrangliste nach der 4. Runde
------------	--------------------------------	---

16.30 Uhr **Siegerehrung und Preisverteilung**

Gruppen und Teilnehmer

Gruppe A

Aarau Wehrli	Hansruedi Wehrli
Dübendorf Brügger	Marc Brügger
Engelberg Nüssli	Heinz Nüssli
Limmattal Baumann	Dani Baumann
Thun Kyburg Fulehung	Andreas Märki
Trentino	Joel Retornaz
Uzwil Ruch	Roman Ruch
Zug Meienberg	Stefan Meienberg
Zug Spaltenstein	Hansruedi Spaltenstein
Zug Stutz	Cyril Stutz
Zug Sunshine	Franz Huber
ZugerBärg Curler	Thomas Kummer

Gruppe B

Basel Bärenfels	Pierre Martin
Bern Damen	Anita Jäggi
Biel Touring Beyeler	Bruno Beyeler
Dolder Sieg	Roli Sieg
Genève Etuves	Hans Thurnheer
Glarus Tüscher	Norbert Tüscher
Limmattal Locher	Philipp Locher
Luzern City Zürrer	Martin Zürrer
Olten Schütz	Hansruedi Schütz
Olten Studer	Hans Peter Studer
Sils-Maria Ming	Heinz Ming
Swissair	Christian Kühne
Wädenswil	Beat Jezler
Wildhaus	Walter Reich
Zug Homberger	Thomas Homberger
Zug Iten S	Sven Iten
Zug Niggli	Beat Niggli
Zug Oswald	Stefan Oswald

Spielplan der ersten Runde

Freitag, 30. März Beginn 8.30 Uhr	Rink 1	Rink 2 Aarau Wehrli vs. Dübendorf Brügger	Rink 3 Thun Kyburg Fulehung vs. Zug Sunshine	
	Rink 4 ZugerBärg Curler vs. Limmattal Baumann	Rink 5 Trentino vs. Zug Meienberg	Rink 6 Zug Spaltenstein vs. Engelberg Nüssli	Rink 7 Zug Stutz vs. Uzwil Ruch
	Rink 8	Rink 9	Rink 10	Rink 11

Freitag, 30. März Beginn 10.40 Uhr	Rink 1 Glarus Tüscher vs. Zug Niggli	Rink 2 Olten Studer vs. Basel Bärenfels	Rink 3 Genève Etuves vs. Wädenswil	
	Rink 4 Sils-Maria Ming vs. Dolder Sieg	Rink 5 Olten Schütz vs. Zug Iten S	Rink 6 Limmattal Locher vs. Swissair	Rink 7 Zug Oswald vs. Wildhaus
	Rink 8 Bern Damen vs. Zug Homberger	Rink 9 Biel Touring Beyeler vs. Luzern City Zürrer	Rink 10	Rink 11

Gruppen und Teilnehmer

Gruppe C

Bern Ice Runners	Michèle Jäggi
Blauweiss Meister	Freddy Meister
Dübendorf Barth	Thomas Barth
GC Greber	Roland Greber
Grimentz Dolly	Luc Urdieux
Küssnacht Maurer	Werner Maurer
Küssnacht Iten Chr.	Christian Iten
Küssnacht Stehli	Robert Stehli
Limmattal Dammann	Jürg Dammann
Luzern City Perego	Flavio Perego
Olten Gubler	Jörg Gubler
Olten R2H2	Martin Ruf
Sierre Amicale	Bernard Chesaux
Sils-Maria Pedrun	Peter Pedrun
Sion Aserablos	David Crettenand
Thornhill Canucks	Rob Lobel
Zug Lüthi	Daniel Lüthi
Zug Moser	Claudio Masoch

Gruppe D

Aarau Harcuba	Jirka Harcuba
Arostoos	Amanda Hasler
Küssnacht Damen	Sandra Posch
Küssnacht Nova	Norbert Neumeyer
LSO Ganz on ice	Yves Ganzoni
Luzern Kobler	Esther Kobler
Ottenberg	Peter Hübner
Sils Pedrun	Fabrizio Pedrun
Swissair	Beat Kehrli
VLCC Luzern Wild	Melanie Wild
Wetzikon Sturzi	Walter Sturzenegger
Zug Damen	Anita Portmann
Zug Hergolani	Reto Herger
Zug Primadonnas	Barbara Huggenberger
Zug Rogi Roots	Pascal Hess
Zug-Lausanne Jun.	Isabelle Maillard

Spielplan der ersten Runde

Freitag, 30. März Beginn 17.40 Uhr	Rink 1 Bern Ice Runners vs. Zug Lüthi	Rink 2 Sierre Amicale vs. Sils-Maria Pedrun	Rink 3 Küssnacht Stehli vs. Sion Aserablos	
	Rink 4 Olten R2H2 vs. Grimentz Dolly	Rink 5 Küssnacht Maurer vs. Thornhill Canucks	Rink 6 Blauweiss Meister vs. Küssnacht Iten Chr.	Rink 7 Zug Moser vs. Luzern City Perego
	Rink 8 Olten Gubler vs. GC Greber	Rink 9 Dübendorf Barth vs. Limmattal Dammann	Rink 10	Rink 11
Freitag, 30. März Beginn 19.50 Uhr	Rink 1 Küssnacht Damen vs. Aarau Harcuba	Rink 2 Ottenberg vs. VLCC Luzern Wild	Rink 3 Sils Pedrun vs. Zug Primadonnas	
	Rink 4 Arostoos vs. Zug-Lausanne Jun.	Rink 5 Küssnacht Nova vs. Zug Damen	Rink 6 Swissair vs. Zug Rogi Roots	Rink 7 Luzern Kobler vs. Wetzikon Sturzi
	Rink 8 Zug Hergolani vs. LSO Ganz on ice	Rink 9	Rink 10	Rink 11

Rink 1– 5 Curlinghalle
 Rink 6–11 Eishalle



Ausstellungs-Center

Wohnen im Garten

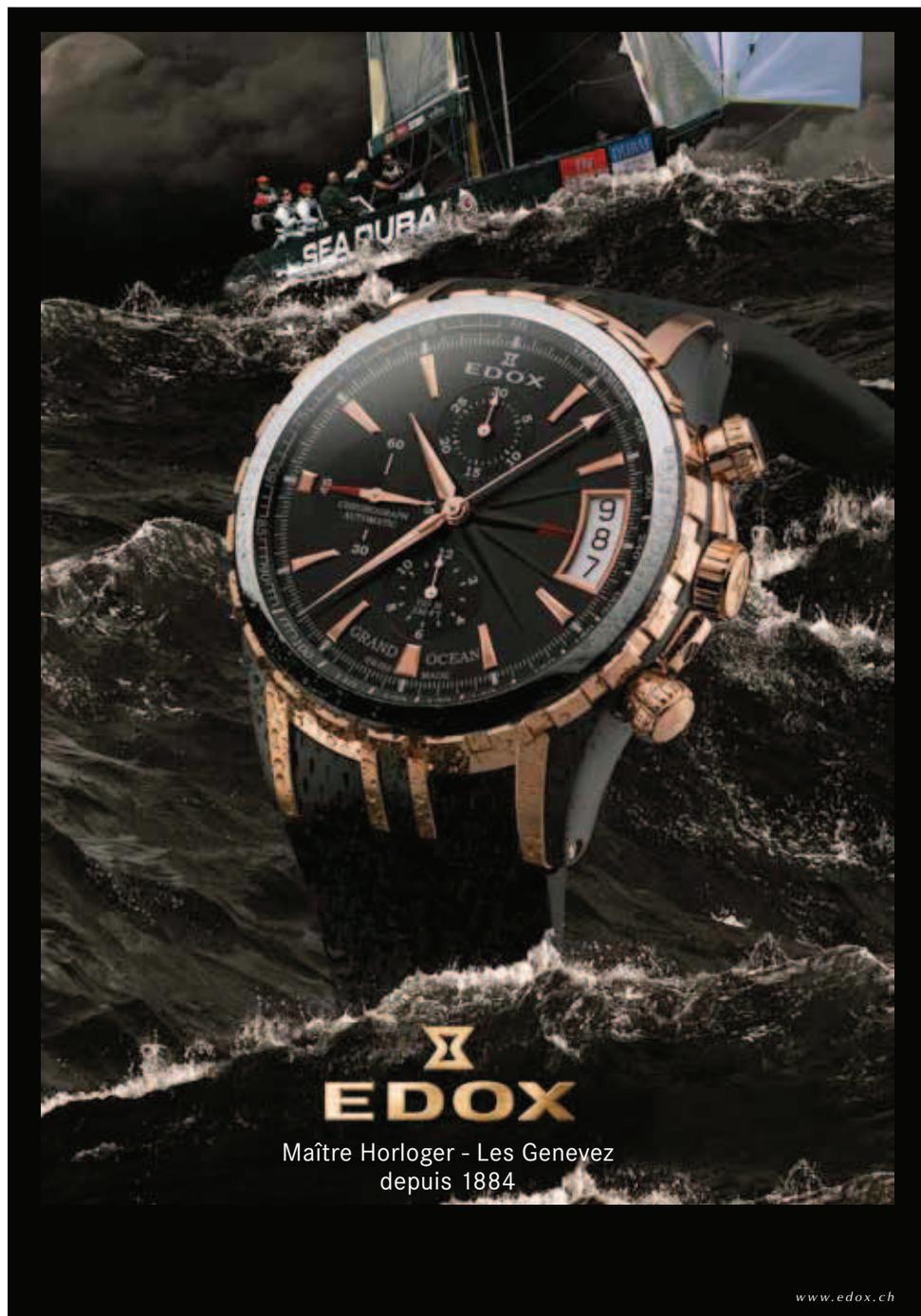
Wenn Sie Wohnraum
im **Freien** schaffen....

Terrassenböden - Gartenholz - Sichtschutz



BAUHAG

Produkte zum Bauen
An der Reuss - 6038 Gisikon - Tel 041 455 55 55



The advertisement features a close-up of an Edox Grand Ocean chronograph watch. The watch has a dark dial with three sub-dials, a date window at 3 o'clock showing '09 07', and a rotating bezel with a scale. The case and crown are in a light metal finish, and the strap is dark with light-colored stitching. The watch is set against a dramatic background of a sailboat racing on a turbulent sea under a dark, stormy sky. The sailboat's hull is visible with the text 'SEA PURA'. At the bottom of the image, the Edox logo (a stylized Greek letter Xi) and the brand name 'EDOX' are displayed in a bold, gold-colored font. Below the brand name, the text 'Maître Horloger - Les Genevez depuis 1884' is written in a smaller, white font. The website address 'www.edox.ch' is located in the bottom right corner.

EDOX

Maître Horloger - Les Genevez
depuis 1884

www.edox.ch

Unsere Sponsoren und Donatoren

- ActonTreuhand AG Zug, Mark Iten ③
- Bavaria Auto AG Baar
- Bischof Urs Zug ①
- Brennerei Stalder Weggis
- Clima Nova Stefan Bättig Cham ⑦
- Edox Uhren Les Genevez ①
- Etter Erich Zug
- Hampi's Ballonfahrten Holzhäusern
- Hausheer Urs Zug
- Heineken Luzern
- Hensler Heizungen Baar
- Kanton Zug Amt für Sport
- Lusser Antoinette + Franz Zug
- Oswald Nahrungsmittel Steinhausen
- Oswald Stephan Zug ⑥
- Oswald Thomas Zug ⑥
- Oswald Werner Zug ⑤
- Restaurant Schiff, Zug
- Stadler Form Zug ②
- Stadt Zug
- Thompson Curling Supplies Schlieren / Zug ④

- Wir danken allen Sponsoren, Donatoren und auch allen Inserenten für ihre Unterstützung.

Turnierpreise

Rang	Anzahl	Preis	
1	4 x	Uhr Edox Grand Ocean Open Heart	①
2	4 x	Uhr Edox Les Vauberts Day Date	①
3	4 x	Apple Ipad 2 Wifi 16 GB	
4	4 x	Gutschein Segelevent Vierwaldstättersee	
5	4 x	Korb „ITALIA“	③
6	4 x	Gutschein Curlingshop	④
7	4 x	Gourmet Korb	⑤
8	4 x	Luftbefeuchter JACK, schwarz	②
9	4 x	BMW „M“ Sonnenbrille	
10	4 x	iPod graviert	⑥
11	4 x	Ventilator OTTO	②
12	4 x	BMW Reisetasche mit Trolleyfunktion	
13	4 x	Set edler Wein	⑦
14	4 x	Toaster TWO in gebürstetem Alu	②
15	4 x	Gutschein BodyFlying	
16	4 x	Magnum Flasche Taittinger brut Reservé	
17	4 x	Edles Schreibgerät	
18	4 x	Flasche Whisky	
19	4 x	ANNA Heizlüfter schwarz	②
20	4 x	Gutschein Restaurant Schiff Zug	
21	4 x	Flasche Curler-Kirsch	
22	4 x	Flasche Curler-Kirsch	

Der **Spezialpreis** für das **beste Damenteam** wurde von **Oswald Nahrungsmittel Steinhausen** und die **Äpfel** in den Curlinghallen von **Antoinette und Franz Lusser, Zug**, gestiftet.

- Diese Preise wurden von den bezeichneten Sponsoren gestiftet.
Herzlichen Dank!

Manche Dinge
behält man gerne
in seiner Nähe.

Geld zum Beispiel.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Citypark, Gartenstrasse 6
6301 Zug
Telefon 041 725 23 80

VALIANT

CAFE BÄCKEREI Dorfplatz Baar – Inwil

Lassen Sie sich überzeugen:

-  *Frühstück, Mittagmenu, warme und kalte Küche, feine Desserts*
-  *Täglich frische Backwaren und süsse Verführungen aus eigener Produktion*
-  *Party- und Apéroservice, ideenreich und individuell gestaltet*

Café:

Mo-Fr 6.30 – 23.00

Mi ab 14.00 geschlossen

Sa 7.00 – 17.00

So 8.00 – 17.00

Laden:

Mo-Fr 6.30 – 18.30

Mi ab 14.00 geschlossen

Sa 7.00 – 12.00

So 8.00 – 12.00



*Café-Bäckerei Dorfplatz
Rigistrasse 171a
CH-6340 Baar
Tel 041 760 65 64
claudia.rettoh@zugernet.ch*



GEBR. OSWALD AG ZUG

Verwaltungs- und
Immobilien-gesellschaft

Ihr Profi

mit langjähriger Erfahrung und
bestem Know-How auf dem Platz Zug

Bahnhofstrasse 28

6300 Zug

041 729 11 29

info@gebr-oswald.ch

www.gebr-oswald.ch

- Verkauf
- Erstvermietung
- Verwaltung



Luzia und Otto Zenger-Huwiler

Ägerstrasse 58, 6300 Zug

Telefon 041-710 31 50

Telefax 041-710 31 30

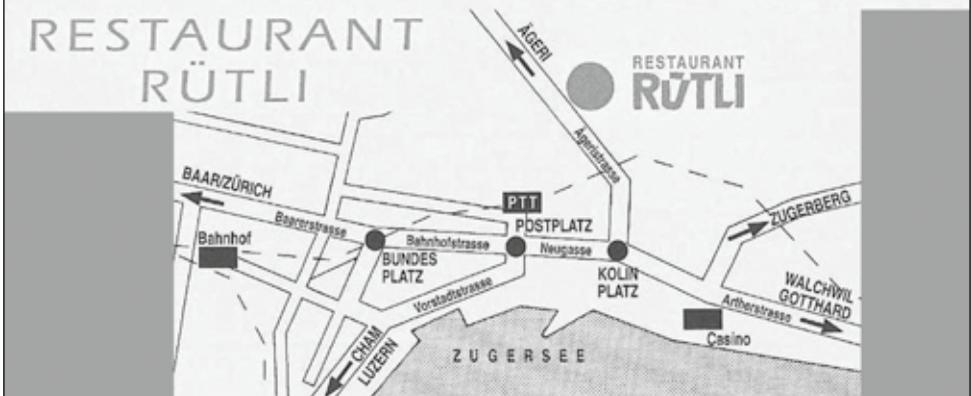
mail@ruetli.com

www.ruetli.com

Ruhetage: Samstag & Sonntag

RESTAURANT
RÜTLI

RESTAURANT
RÜTLI



Jahr	Curling Club	Position 1	Position 2	Position 3	Skip
1977	CC Zug	Renato Vanoli	Kurt Aklin	Rolph Oswald	Werner Oswald
1978	CC Gümligen	Heinz Bütikofer	Paul Weber	Ruedi Pichler	Philipp von Stokar
1979	CC Champéry	Adrien Malfanti	André Giovanola	Paul Fellay	Gaston Trombert
1980	CC Zug	Hansruedi Werren	Alfons Anderhub	Rolph Oswald	Werner Oswald
1981	CC Zug	Patrick Ziegler	Roland Pfund	Claudio Masoch	Patrick Hürlimann
1982	CC Zürich-Stadt	Athos Spescha	Orazio Domeniconi	Hansjürg Andres	Dieter Strub
1983	CC Zug	Rolf Wiederkehr	Koni Hürlimann	Emil Stutz	Stefan Keiser
1984	CC Olten	Guido Villabruna	Hans Brunner	Hanspeter Studer	Urs Keller
1985	CC Rigi Kaltbad	Bernhard Erniger	Thomas Hock	Roland Pfund	Claudio Masoch
1986	CC St. Galler Bär	Alfons Lenz	Erik Westermeyer	René Schütz	Paul Battilana
1987	CC Stäfa	Gottfried Zürrer	Bruno Menzi	Pascal Jeanneret	Martin Zürrer
1988	CC Lausanne-Ouchy	Marc Brügger	Mario Gross	Andreas Hänni	Patrick Hürlimann
1989	CC Lausanne-Olymp.	Mario Gross	Patrik Lötscher	Andreas Hänni	Patrick Hürlimann
1990	CC Zürich-Stadt	Jürg Merz	Peter Stijman	René Schütz	Dieter Strub
1991	CC Wetzikon	Jürg Haldimann	Xavier von Moos	Armin Hauser	Urs Kienast
1992	CC Sierre	Avy Ventura	René Vionnet	Jean-Claude Renggli	Jean-Claude Nanzer
1993	CC Genève	Elisabeth Chuit	Arturo Hofmann	Johannes Bahne	Urs Müller
1994	CC Zürich	Charlie Pfammatter	Urs Theiler	Emil Stutz	Marc Muntwiler
1995	CC Neuchâtel La Tour	Carlo Carrera	Nicolas Carrera	Beat Stephan	Andreas Hänni
1996	CC Dübendorf	Mario Gross	Ronny Müller	Felix Luchsinger	Marc Brügger
1997	CC Dübendorf	Peter Dietrich	Ronny Müller	Felix Luchsinger	Marc Brügger
1998		Keine Durchführung			
1999	CC Uzwil	Esther Gamper	Marco Ruch	Roman Ruch	Romano Ruch
2000	CC Limmattal	Philipp Locher	Anita Portmann	Christ.+Bernh. Oker	Daniel Baumann
2001	CC Luzern City	M. Syfrig/A. Lagger	Nick Gartenmann	Ernst Erb	Martin Zürrer
2002	CC Luzern City	Marc Syfrig	Nick Gartenmann	Ernst Erb	Martin Zürrer
2003	CC Wetzikon	Walter Halder	René Joller	Charlie Pfammatter	Urs Theiler
2004	CC Ottenberg	Beat Bauer,	Noldi Aeberhard	Peter Hübner	Michael Höchner
2005	CC Limmattal	Jacqueline Greiner	Janine Greiner	Carmen Schäfer	Thomas Lips
2006	CC Dübendorf	Peter Dietrich	Karin Frei	Ronny Müller	Marc Brügger
2007	CC Zug Team 1993	Hans-Martin Moser	Stephan Keiser	Claudio Pesca	Patrick Hürlimann
2008	CC Thun Kyburg	Dino Fumasoli	Jörg Lüthy	Andy Vetsch	Björn Schröder
2009	CC Dolomiti BPT	Alberto Alvera	Gian Paolo Zandegiacomo	Marco Mariani	Giorgio Darin
2010	CC Zug Badewelten	Reto Herger	Markus Rindlisbacher	Christian Haller	Sven Iten
2011	CC Zug Rogi Roots	Laura Wunderlin	Kevin Wunderlin	Yes Hess	Pascal Hess

Turniersieger 2011
Rogi Roots



Suchen Sie das Spezielle?

Bei uns werden Sie fündig!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

BRENNEREI STALDER

Langenzahl 6353 Weggis

Telefon 041 390 25 34
Telefax 041 390 40 34
E-Mail stalder@weggis.ch
Internet www.brennereistalder.ch



ClimaNova^{AG}

Lüftung • Klima • Kälte

ZUG • URI • ZÜRICH • SCHWYZ

E-Mail info@climanova.ch
Internet www.climanova.ch

Unser Partner:

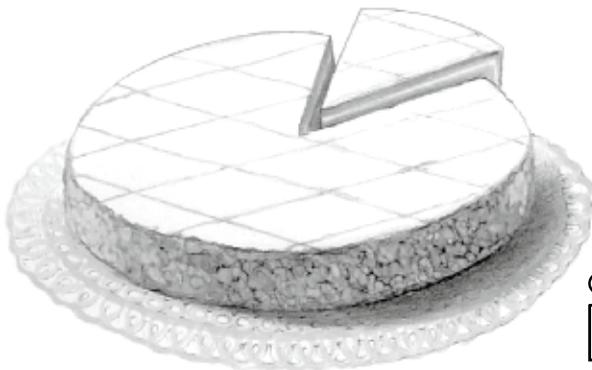
HCNclean^{AG}
Lüftungshygiene

www.hcnclean.ch



Voll Energie
Arbeit

DIE ECHTE KIRSCHTORTE AUS ZUG



Confiserie *Albert*
meier

Bahnhofplatz, 6300 Zug

Telefon 041 711 10 49

Fax 041 710 51 49

kirschtorte@bluewin.ch

www.diezugerkirschtorte.ch



Voranzeige

36. Internationales Frühjahrsturnier **5.–7. April 2013**

37. Internationales Frühjahrsturnier **4.–6. April 2014**

38. Internationales Frühjahrsturnier **27.–29. März 2015**

BLUMEN DESIGN



BAHNHOF ZUG | 365 TAGE

- 365 TAGE OFFEN
- LIEFERSERVICE
- DAUERAUFTRÄGE
- TRAUERFLORISTIK
- BLUMEN & GESCHENKE FÜR JEDEN ANLASS

THE PASSION OF FLOWERS

365 TAGE

BLUMEN
DESIGN



IN SIDE | BAAR

IN SIDE ATELIER | MANUELA CECCON
RUESSENSTRASSE 11
6340 BAAR WALTERSWIL
BLUMEN-DESIGN@BLUEWIN.CH

VERFÜGBAR VON
FEBRUAR – MAI
SEPTEMBER – DEZEMBER
AUF VORANMELDUNG

IHR PARTNER FÜR

FEIERN · SCHENKEN · HEIRATEN · TRAUERN

SPEZIALISIERT AUF:

- THEMENBEZOGENE GESCHENKE
- SCHOGGI
- WEIN
- ACCESSOIRES
- BLUMEN

SPEZIELL GEÖFFNET AM:

- VALENTINSTAG
- MUTTERTAG
- OSTERN
- WEIHNACHTEN
- STOCK SALE SEPTEMBER
- DIVERSE EVENTS

SO SCHENKT MAN HEUTE!

DETAILS IM AMTSBLATT!

NEWSLETTER? NEHMEN SIE KONTAKT AUF WWW.BLUMEN-DESIGN.CH

IN SIDE

Bankettabend im Casino Zug mit Attraktionen, Tanz, Show



Lassen Sie sich überraschen und mitreissen vom Repertoire unseres Orchesters, dem

Willy Scher Orchestra.

Fast alles ist möglich, ob Tanzmusik, Pop, Gospel, oder oder oder, der Abend wird ein Hit.



ab 19.15 Uhr
Apéro

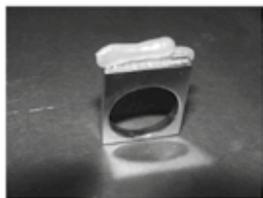
Traditionell laden wir Sie vor dem festlichen Nachtessen herzlich zum Apéro im Casino Zug ein.

ab 20.00 Uhr
Nachtessen

Bitte beachten Sie die Tischeinteilungen, welche am Eingang zum Casino-Saal aufliegen.



SCHMUCK UND SKULPTUREN



URS BISCHOF GOLD-ART

LÜSSIHOF / LÜSSIWEG 41
6300 ZUG
041 / 712 39 39



An idyllischer Lage auf dem Lüssihof in Zug befindet sich das Gold-Art-Atelier von Urs Bischof. Seit 30 Jahren kennt man seine aussergewöhnlichen Unikate in Schmuck und Skulpturen. Jeder Besuch in seinem Atelier ist ein Erlebnis. Das spezielle Ambiente animiert dazu etwas Einmaliges auszusuchen oder fertigen zu lassen.

SCHAUEN SIE VORBEI



Steuern sparen – Wohlstand sichern Vorsorgepolice 3a

Nationale Suisse
Hauptagentur Zug
Martin Röthlisberger
Postrasse 15
6301 Zug
Tel. +41 41 727 60 30
www.nationalesuisse.ch

Ihr Kundenbetreuer:
Tony Colona

die Kunst des Versicherens **nationale
suisse**

Paul Gisler
Eidg. dipl. Spenglermeister



Bauspenglerei
Blitzschutzanlagen
Flachbedachungen
Dachbegrünungen

6330 Cham
Alte Steinhäuserstrasse 32
Telefon 041 748 50 30
Telefax 041 748 50 35

Zuger Kantonalbank
Cham



Wir wünschen Ihnen
viel Fingerspitzengefühl am Frühlingsturnier
und einen guten Appetit in unserem Haus.

Seerestaurant Casino | Artherstrasse 2-4 | Postfach 57 | 6300 Zug
Tel. 041 729 10 40 | Fax 041 729 10 41 | seerestaurant@casino-zug.ch | www.casino-zug.ch

**Erst wenn
Sie sich rund-
um zuhause
fühlen, sind
wir am Ziel.**

Aula AG, Generalunternehmung
Gewerbestrasse 10, 6330 Cham
Telefon 041 748 748 1, Fax 041 748 478 2
email@aula.ch, www.aula.ch



www.bwt-aqua.ch

Das beste
Wasser für das
beste Eis!



BWT AQUA AG

Hauptstrasse 192 | CH-4147 Aesch

Tel: 061 775 88 99 | Fax: 061 755 88 90

Leistung
Freundschaft Anerkennung
Ausgleich Kreativität
Familie Humor



Finden Sie raus,
was in Ihnen steckt!

Wir sind überzeugt: Es gibt einen Job, der zu Ihnen passt. Einen Job, der alles zusammenbringt. Damit Sie diesen perfekten Job finden, gibt es jetzt ein neues Tool. Wir nennen es Job.DNA. Dieses Tool zeigt Ihnen, was Sie wirklich von Ihrer Arbeit erwarten. Denn je besser Sie Ihre Fähigkeiten und Wünsche kennen, desto grösser sind die Chancen, dass Sie Ihren idealen Job auch finden.

Erstellen Sie jetzt Ihre Job.DNA auf www.jobs.ch/jobdna

 **jobs.ch**
What job are you?

HOTELS · HOTELS

Sponsoren unserer Turniers

Hotel	Zimmertyp	Standard Preis (in CHF)	Offerierter Preis (in CHF)	Bemerkungen
Parkhotel Zug Beim Metalli Postfach 4663, 6304 Zug Tel. 041 727 48 48 Fax 041 727 48 49 www.parkhotel.ch	Standard Einzelzimmer Standard Doppelzimmer	190.-* 240.-*	150.- 200.-	Garagenplatz 10.- pro Nacht Sauna, Hallenbad * sind bereits Wochenendpreise
Hotel Zugertor Heinz von Rickenbach Baarerstrasse 97, 6300 Zug Tel. 041 729 38 38 Fax 041 711 32 03 info@zugertor.ch www.zugertor.ch	Einzelzimmer Classic Einzelzimmer Deluxe Doppelzimmer Classic Doppelzimmer Deluxe Dreibettzimmer Deluxe		148.- 168.- 180.- 205.- 240.-	Nichtraucher Zimmer
Gasthof Rössli Hammerstrasse 2 6312 Steinhausen Tel 041 741 60 55 Fax 041 740 03 74 www.roessli-steinhausen.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer		110.- 200.-	

Weitere Hotels:

Hotel	Zimmertyp	Standard Preis (in CHF)	Offerierter Preis (in CHF)	Bemerkungen
Hotel Guggital Familie Elsener Zugerbergstr. 46, 6300 Zug Tel. 041 728 74 17 Fax 041 728 74 10 guggital@starnet.ch www.hotel-guggital.ch	Einzelzimmer mit Seesicht Doppelzimmer mit Seesicht		130.- 180.-	Parkplätze vorhanden Gute Busverbindung
Quality Swisshotel Zug Chollerstrasse 1a, 6300 Zug Tel. 041 747 28 28 Fax 041 741 45 23 email@swisshotel-zug.ch www.swisshotel-zug.ch	Standard Einzelzimmer Standard Doppelzimmer		140.- 170.-	Gute Busverbindung
Hotel Löwen am See Joseph Ruckli Landsgemeindeplatz 1 6300 Zug Tel. 041 725 22 22 Fax 041 725 22 00 www.loewen-zug.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer		170.- 230.-	Parkhaus Casino in der Nähe
Hotel Ibis Baar Bahnhofstr. 15, 6340 Baar Tel. 041 766 76 00 Fax 041 766 76 76 www.ibishotel.com	Doppel- oder Einzelzimmer	135.-	105.-	Pro Zimmer mit Grand lit Frühstück 15.- pro Person (Wochenendpreise Fr + Sa)
Hotel Waldheim Josef Schriber 6343 Risch Tel. 041 799 70 70 Fax 041 799 70 79 www.waldheim.ch	Meda mit Seesicht 1 Person Golf mit Landschaft 1 Person Rigi mit Seesicht 1 Person Meda mit Seesicht 2 Personen Golf mit Landschaft 2 Personen Rigi mit Seesicht 2 Personen	140.- 150.- 190.- 230.- 240.- 290.-	129.-* 138.-* 180.-* 212.-* 220.-* 278.-*	* bei 2 Übernachtungen
Hotel Ochsen Hegglin Matthias Kolinplatz 11, 6300 Zug Tel. 041 729 32 32 Fax 041 729 32 22 www.ochsen-zug.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer		170.- 240.-	Wochenendpreise
Motel Sihlbrugg 6340 Sihlbrugg Tel 041 761 96 56 www.motel-sihlbrugg.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer als Einzelzimmer Doppelzimmer Dreibettzimmer Vierbettzimmer	120.- 140.- 160.- 185.- 200.-		

Wir bitten Sie, die Hotelzimmer frühzeitig mit dem Vermerk «Frühjahrsturnier des Curling Clubs Zug» zu buchen.

Weitere Hotels finden Sie im Internet unter www.zug-tourismus.ch unter der Rubrik «Unterkunft».

BeeinDRUCKEN ist kein Zufall!

PLANPLOT - POSTERDRUCK - DIGITALDRUCK

- Grossformatscan
- Replikopie
- Plankopie
- Foto Print
- Leinwandbilder
- Poster
- Vereinsbroschüren
- Diverse Bindungen
- Hochzeitskarten
- Visitenkarten
- Leinenbilder
- Flyer
- Einladungen
- Geschäftsunterlagen

www.beeindrucken.ch



Lichtpaus+

REPRO HÜSSER AG

PLANPLOT · POSTERDRUCK · DIGITALDRUCK

Industriestrasse 8 · 6304 Zug · Tel. 041 710 67 80 · www.reprohuesser.ch

 **FFICE ZUG AG**

Tel 041 202 05 05 · Fax 041 202 05 06
info@officezug.ch · www.officezug.ch

Anliker | Für alle Baufragen Ihr kompetenter Partner.

Damit Leistung, Qualität und
Preis stimmen.

HOCHBAU

TIEFBAU

SCHALLSCHUTZ

BOHREN UND TRENNEN

ERNEUERUNGSBAU

Mit Anliker auf Vertrauen bauen.



Anliker AG Bauunternehmung · Langackerstrasse 21 · 6330 Cham
Telefon 041 785 60 60 · Fax 041 785 60 50 · info@anlikercham.ch · www.anlikercham.ch

Turnier-Organisation



OK-Präsident

Martin Schläpfer
martin.schlaepfer@bluewin.ch

Mobile 079 631 13 29



Spielleiter

Roland Gasser
r.gasser@abet.ch

Telefon 041 455 60 30
Fax 041 455 60 33
Mobile 079 340 45 46



Informatik

Gregor Hotz
gregor.hotz@freesurf.ch



Finanzen

Sepp Herger
josef_w_herger@hotmail.com

Mobile 079 566 07 52



Unterhaltung

Rolf Bedognetti
rolf.bedognetti@bluewin.ch



Presse/ Kommunikation

Claudia Disler
cladis21@yahoo.de



Vereinspräsident

Serge Lusser
serge.lusser@databaar.ch



Redaktion

Sepp Herger

Gestaltung Druck/Ausrüstung

Hebi Druck AG
Oberneuhofstrasse 13
6340 Baar
contact@hebidruck.ch
www.hebidruck.ch

Grosse Salatauswahl und ausgewählte Vorspeisen

Marinierte Salate, Blattsalate, leichte Salatsaucen, Tomaten-Mozzarella, grilliertes Gemüse, kalter Braten, Roastbeef, diverse geräucherte Fische, Variation von Pastete und Terrine, Melone mit Rohschinken, Crevettencocktail.

Hauptgänge für jeden Geschmack

Abwechslungsweise verschiedene Braten und Fleischgerichte vom Rind, Kalb, Schwein, Poulet u.a., warmes Roastbeef, gebratene Kalbsschulter mit Rosmarinjus, Kartoffelgratin, saisonales Gemüse.

Für grosse und kleine Schleckmäuler

Crèmes und Mousses, frischer Fruchtsalat, Früchtekorb, Kuchen und Wähen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Erwachsene à CHF 54.00, inkl. 1 Glas Prosecco

Kinder ab 13 Jahren à CHF 54.00

Kinder von 7 bis 12 Jahren à CHF 27.00

Kinder bis und mit dem 6. Lebensjahr: gratis

Parkhotel Restaurant

Industriestrasse 14 · CH-6304 Zug

Reservierung: +41 41 727 48 48

www.parkhotel.ch

Ein Betrieb der Hotelbusiness Zug AG

**SONNTAGS-
BRUNCH**
JEDEN SONNTAG
10 BIS 14 UHR

PARKHOTEL

ZUG



Fairplay hat bei uns Hochkonjunktur.

Sport im Kanton Zug: ein Anliegen der Zuger Kantonalbank.

Die neue
BMW 3er Limousine



www.bavaria.ch

Freude am Fahren



IN BESTFORM.

Wer als Athlet der Konkurrenz voraus sein will, hat den Anspruch, immer Bestleistungen zu erzielen – mit einem Höchstmass an Ästhetik, Dynamik und Präzision. So wie bei der neuen BMW 3er Limousine: Athletisch wie nie zuvor vereint sie Sportlichkeit und Eleganz. Die neuen BMW TwinPower Turbomotoren sind kraftvoll und effizient zugleich. Innovative Technologien wie das Head-up-Display und zahlreiche Fahrassistenzsysteme sind wegweisend für ihre Klasse. Die neue BMW 3er Limousine ist gebaut, um voranzufahren. Denn sie ist in Bestform. Mehr Informationen bei Ihrer Bavaria Auto AG oder unter www.bavaria.ch

DIE NEUE BMW 3er LIMOUSINE.